

Những Thông Tin Quý Vị Cần Biết: Vắc-xin COVID-19, Đeo Khẩu Trang và Giãn Cách Xã Hội



Trang 1/4

Vào ngày 13 tháng 5 năm 2021, Centers for Disease Control and Prevention (CDC, Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh) đã thực hiện các thay đổi đáng kể đối với hướng dẫn về đeo khẩu trang dựa trên những dữ liệu thu thập được về các trường hợp mắc COVID-19 ở những người đã tiêm vắc-xin và chưa tiêm vắc-xin. Thống Đốc Lamont cũng thông báo rằng **các quy tắc về đeo khẩu trang sẽ được nới lỏng vào ngày 19 tháng 5 năm 2021 đối với người dân và du khách đến Connecticut đã được tiêm vắc-xin đầy đủ.** Một người được tiêm vắc-xin đầy đủ khi đã qua 14 ngày (2 tuần) kể từ ngày họ tiêm liều cuối cùng của vắc-xin COVID-19 (tức là liều Pfizer hoặc Moderna thứ hai hoặc liều Johnson & Johnson đầu tiên).

Những thông tin chúng ta đã biết...

Dựa trên thông tin khoa học

được thu thập trong thời gian phát triển các vắc-xin COVID-19 hiện đã được phê duyệt sử dụng ở Hoa Kỳ, **rõ ràng là những người được tiêm vắc-xin đầy đủ ít có nguy cơ bị các biến chứng nặng, nhập viện hoặc tử vong nếu họ bị nhiễm vi-rút gây ra COVID-19 (SARS-CoV-2).**



Những thông tin chúng ta biết hiện nay...

Dựa trên thông tin mới

được thu thập kể từ khi công tác tiêm vắc-xin COVID-19 bắt đầu ở Hoa Kỳ và các quốc gia khác, giờ đây chúng ta biết rằng ngay cả khi tiếp xúc với những người mắc COVID-19, những người đã tiêm vắc-xin có rất ít khả năng bị nhiễm bệnh so với những người chưa được tiêm vắc-xin và, **ngay cả nếu có nhiễm bệnh, những người đã tiêm vắc-xin đầy đủ cũng ít có khả năng truyền vi-rút cho người khác** (ngay cả cho những người chưa tiêm vắc-xin).



Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập
ct.gov/covidvaccine



Những Thông Tin Quý Vị Cần Biết: Vắc-xin COVID-19, Đeo Khẩu Trang và Giãn Cách Xã Hội



Trang 2/4

Điều này có nghĩa như thế nào với Người Lớn và Trẻ Em...



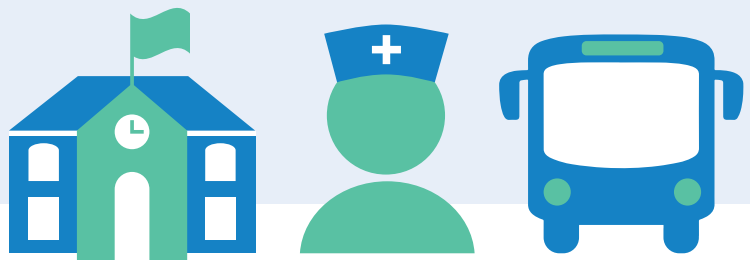
Tất Cả Mọi Người (đã tiêm vắc-xin hoặc chưa tiêm vắc-xin)

- Cần **đeo khẩu trang khi ở trong trường học** (mầm non-Lớp 12) hoặc cơ sở chăm sóc trẻ.
- Cần **đeo khẩu trang khi ở trong cơ sở chăm sóc sức khỏe** (bao gồm văn phòng bác sĩ, bệnh viện, môi trường chăm sóc khẩn cấp, môi trường thực hiện vật lý trị liệu/trị liệu cơ năng, và các môi trường chăm sóc bệnh nhân khác).
- Cần **đeo khẩu trang khi ở trong cơ sở sinh hoạt có hỗ trợ hoặc môi trường sống đông đúc khác** (như nhà ở tập thể và nhà ở chăm sóc nội trú) trong thời gian dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc các dịch vụ khác được cung cấp. Các cơ sở điều dưỡng phải tuân thủ yêu cầu CMS về việc sử dụng khẩu trang.
- Cần **đeo khẩu trang trong cơ sở tạm trú cho người vô gia cư** hoặc các cơ sở tạm trú khác, như địa điểm tạm trú tạm thời.
- Cần **đeo khẩu trang trong cơ sở cải huấn hoặc giam giữ**.
- Cần **đeo khẩu trang khi ở trung tâm giao thông vận tải**, như sân bay, bến xe buýt hoặc ga tàu, hay khi **sử dụng phương tiện giao thông công cộng hoặc thuê riêng**, như tàu, xe buýt, máy bay, dịch vụ đi xe chung (như Uber, Lyft, taxi).

- Cần **đeo khẩu trang nếu được yêu cầu tại cơ sở công cộng hoặc tư nhân**, khi chủ lao động tại nơi làm việc yêu cầu, hoặc khi đơn vị tổ chức sự kiện yêu cầu đeo khẩu trang.

LÝ DO:

- Những môi trường đó có khả năng cao xuất hiện nhiều người **không được tiêm vắc-xin** do còn nhỏ hoặc do tình trạng sức khỏe.
- Những môi trường đó có khả năng cao xuất hiện nhiều người **có nguy cơ cao bị biến chứng nghiêm trọng** nếu bị mắc bệnh.
- Ở những môi trường đó, **mọi người khó có thể giữ khoảng cách** và trong đó có thể có người chưa được tiêm vắc-xin và người mắc bệnh.
- **Chủ sở hữu hoặc người điều hành** có thể thực hiện biện pháp phòng ngừa để bảo vệ sức khỏe mà không cần mọi người giữ khoảng cách phù hợp hoặc không cần xác định liệu có người chưa được tiêm vắc-xin hay không.



Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập
ct.gov/covidvaccine



Những Thông Tin Quý Vị Cần Biết: Vắc-xin COVID-19, Đeo Khẩu Trang và Giãn Cách Xã Hội



Trang 3/4

Điều này có nghĩa như thế nào với Người Lớn và Trẻ Em...

Nếu Đã Tiêm Vắc-xin...



- Có thể cảm thấy thoải mái khi **không đeo khẩu trang hoặc giãn cách xã hội** cả trong nhà và ngoài trời.
- **Không cần cách ly kiểm dịch** và nghỉ làm, nghỉ học hoặc tránh xa người khác nếu có tiếp xúc với ai đó mắc COVID-19 và bản thân không có bất kỳ triệu chứng nào.
- **Không cần xét nghiệm** định kỳ (VD: như một phần trong công việc), trước hoặc sau khi đi du lịch, hoặc khi có tiếp xúc với ai đó mắc COVID-19 và bản thân không có bất kỳ triệu chứng nào.

LÝ DO:

- Ngay cả khi họ có tiếp xúc với ai đó mắc COVID-19, họ có **rất ít khả năng bị nhiễm vi-rút**.
- Ngay cả khi họ bị nhiễm vi-rút, họ có **rất ít khả năng bị ốm** hoặc bệnh nặng.
- Ngay cả khi họ bị nhiễm vi-rút, họ có **ít khả năng làm lây nhiễm cho người khác**.

Nếu Chưa Tiêm Vắc-xin...



- Phải **đeo khẩu trang khi ở trong nhà**.
- Nên **tiếp tục đeo khẩu trang ngoài trời** khi ở nơi đông đúc, tại một sự kiện lớn hoặc nơi công cộng mà khó giữ khoảng cách với những người khác.
- Nên **tiếp tục cách ly kiểm dịch** và nghỉ làm, nghỉ học hoặc tránh xa người khác nếu có tiếp xúc với ai đó mắc COVID-19.
- Nên **tiếp tục thực hiện xét nghiệm** nếu họ có tiếp xúc với ai đó mắc COVID-19, trước và sau khi đi du lịch, và nếu họ tham gia chương trình xét nghiệm sàng lọc (VD: như một phần trong công việc).

LÝ DO:

- Nếu họ có tiếp xúc với ai đó mắc COVID-19, họ có **nguy cơ bị nhiễm vi-rút**.
- Nếu họ bị nhiễm vi-rút, họ **có thể bị bệnh nặng** và có khả năng phải nằm viện.
- Nếu họ bị nhiễm vi-rút, họ **có thể làm lây lan vi-rút cho người khác**.
- Nếu họ bị nhiễm vi-rút, họ có thể **gây ra rủi ro nghiêm trọng cho những người** chưa được tiêm vắc-xin hoặc không thể tiêm vắc-xin.



Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập
ct.gov/covidvaccine



Những Thông Tin Quý Vị Cần Biết: Vắc-xin COVID-19, Đeo Khẩu Trang và Giãn Cách Xã Hội



Trang 4/4

Điều này có nghĩa như thế nào với Các Doanh Nghiệp...



Chủ Doanh Nghiệp và Đơn Vị Tổ Chức Sự Kiện

- Nên cân nhắc yêu cầu khách hàng **đeo khẩu trang khi họ ở trong cơ sở hoặc tại một sự kiện lớn trong nhà hoặc tụ họp riêng tư** nếu không gian không được thiết kế để giãn cách xã hội liên tục. Nếu không có yêu cầu cụ thể, hãy cân nhắc **đăng bảng chỉ dẫn thông báo rằng khách hàng chưa tiêm vắc-xin phải đeo khẩu trang** và hoan nghênh tất cả khách hàng đeo khẩu trang nếu họ cảm thấy thoải mái hơn khi làm như vậy.
- Nên cân nhắc yêu cầu khách hàng/người tham dự **phải đeo khẩu trang khi họ ở trong cơ sở hoặc tại một sự kiện lớn trong nhà hoặc tụ họp riêng tư** nếu có khả năng xuất hiện cả người đã tiêm vắc-xin và chưa tiêm vắc-xin (bao gồm trẻ em dưới 12 tuổi).
- Nên cân nhắc yêu cầu người tham dự **phải đeo khẩu trang khi tham dự các sự kiện lớn ngoài trời** mở cửa cho công chúng và/hoặc tại nơi dự kiến sẽ có rất đông người và những người chưa được tiêm vắc-xin (bao gồm cả trẻ em dưới 12 tuổi) cũng có khả năng tham dự.
- Nên yêu cầu **nhân viên phải đeo khẩu trang nếu họ chưa được tiêm vắc-xin** hoặc chưa rõ tình trạng tiêm vắc-xin của họ và họ không thể duy trì khoảng cách liên tục với khách hàng hoặc đồng nghiệp.
- Nên cân nhắc thiết kế lại không gian **bên trong cơ sở hoặc tại một sự kiện lớn trong nhà hoặc tụ họp riêng tư để tạo điều kiện giãn cách xã hội liên tục** (hoặc thậm chí tăng thêm khoảng cách) khi việc sử dụng khẩu trang có thể không thực hiện được hoặc không thực tế (ví dụ trong khi ăn/uống hoặc tập thể dục).
- Nên cân nhắc kết hợp các khuyến nghị của CDC về **vệ sinh/khử trùng, rửa tay và thông gió bên trong cơ sở của họ** để đảm bảo an toàn tối đa cho khách hàng và nhân viên chưa được tiêm vắc-xin.
- Nên lập kế hoạch để **giảm sức chứa** (bao gồm cả việc từ chối cho những người có vé hợp lệ vào cửa) nếu một sự kiện lớn ngoài trời phải chuyển vào trong nhà và có khả năng có những người chưa được tiêm vắc-xin (bao gồm cả trẻ em dưới 12 tuổi) tham dự.

LÝ DO:

- Hiện tại, **không có cách thức nào thuận tiện, đáng tin cậy và nhất quán để xác định tình trạng tiêm vắc-xin COVID-19 của một người.**
- Nhiều người bị nhiễm vi-rút gây ra COVID-19 **không có triệu chứng nhưng có thể truyền vi-rút sang những người** chưa được tiêm vắc-xin đầy đủ.
- Mặc dù tỷ lệ lây nhiễm trong cộng đồng ở Connecticut đang giảm, vẫn còn **rất nhiều cư dân và cộng đồng dễ bị ảnh hưởng** ở tiểu bang này chưa được tiêm vắc-xin đầy đủ và có thể bị ảnh hưởng nghiêm trọng bởi COVID-19.
- Vẫn có **nguy cơ rằng các doanh nghiệp và các sự kiện lớn có thể là nguồn bùng phát COVID-19 lớn** trong các tình huống nhiều người không sử dụng khẩu trang, nhiều người chưa được tiêm vắc-xin và không thể duy trì khoảng cách thích hợp giữa khách hàng, người tham dự và nhân viên.



Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập
ct.gov/covidvaccine

